

# 藝術來過了之後！

## 屏東内埔老街產業藝術再造計畫

文 / 黃志偉（實踐大學高雄校區 兼任講師）

藝術進入社區，是近年來在台灣被實踐討論與投入眾多資源的文化藝術課題。不論是公部門、藝文團隊、社造團體、藝術家還是跨域的相關背景人士都在這波浪潮上積極的參與這項藝術與社群共創公共生活美學實踐的大工程，也開創出不少藝術進入社區成功的案例。

另外，關於這方面課題的研究專書著作也在近幾年陸續翻譯引進台灣，而在2007年3月國立高雄師範大學跨領域藝術研究所亦主辦了「藝術與公共領域—藝術進入社區」研討會，針對此議題及相關案例做出深廣的探討。由此可見藝術進入社區在台灣已然成為一股趨勢，並逐漸影響發酵中…



● 梁任宏的〈青花巷〉（攝影：黃志偉）

### 前言

藝術進入社區不論是以公共藝術、藝術村、藝術造街或是社區營造等型態來實現，皆讓藝術從其殿堂出走，化被動為主動進而縮短與民衆之間的距離，找回藝術來自生活的本質；藝術在此不僅是藝術家個人的創作行為，而是進入社群直接與居民對話。

這一新型態的「公共藝術」對藝術家而言是一大挑戰與學習，而對社區居民來說則是生活美學的學習與社區認同意識的提昇。藝術家／居民這源自於不同主體脈絡的兩者，如何在藝術進入社區的實踐行動中相互溝通了解、合作學習並互為主體呢？在這過程中又會產生出多少藝術的可能性與無法預期的美學經驗？再者，公部門／執行團隊／藝術家與社區居民之間在面對這一課題的實踐上又會遭遇到何種的困境？

在彼此的認知與需求目的差異的情況下又該建立起何種的溝通管道與操作機制？藝術來過了之後又留下了什麼？如何永續經營等問題都在此一一浮現。

内埔老街的藝術造街，當初啟動時是個相當成功的案例，現今回頭探望，曾被藝術塑造的老街風華是否依然如故？

### 源起

屏東内埔早年為一片荒涼乾旱之地，原為平埔族所居住，清康熙年間始由廣東惠、潮、嘉洲及檔建漳、泉等地人士，相繼移民至此與平埔族雜居，在此開墾闢地而成為農業豐饒、人文蔚起之村莊。座落在内埔天后宮與昌黎祠前的街廓巷弄內，許多老建築仍保有夥房、宗祠等深具特色的傳統客家聚落，雖已蕭條落寞，卻依稀散發著往日的風采。

近年來，昌黎祠在韓愈誕辰紀念日舉行「韓愈祭」，獲得社會各界相當的肯定與迴響，對帶動内埔地區的人文及地方產業經濟的發展助益良多，因此有逐年擴大舉辦「韓愈祭」之必要；而「内埔老街風華再現」藝術造街計劃便是在這樣的構想下發展出的，希望透過藝術家的介入，讓原本凌亂冷清的老街場域重新活絡起來，並藉以提昇客家文化創意產業。

### 藝術來了

「内埔老街風華再現」藝術造街計劃是由米倉藝術家社區協會承辦，藝術家張新丕與曾琬婷所策劃，以帶動客家文化創意產業的提升及活絡當地社區經濟為目標。

在實際操作上，以「服務」為藝術家與居民互動合作的重要創作課題。在活絡在地傳統產業上，提出一個客家布迪克（Boutique）精品小店的重要概念，讓年輕人口嚴重外移的老街古宅院重新開啓，將早年在此經營的傳統產業復甦，也逐漸帶進文化創意型態的相關產業。因此，藝術在這裡所扮演的角色像是一個較輕盈的介面，保留著很大的自由空間來讓社區參與，也藉此帶動起一股社群共同參與的力量，激起社區居民對其所處環境的認同意識。

這次邀請來的23位藝術家中，一部份是在地客屬藝術家，另一部份為南部專業藝術家，由地方文史工作者充當催化媒介帶領藝術家們與居民溝通，來解除語言障礙與客家聚落強烈的防禦性格及保守心態。藝術進入社區就在此極為複



● 黃毅民〈老街酒舖〉（攝影：林佳禾）



● 張新丕〈觀光板條店〉（攝影：林佳禾）



● 曾琬婷〈瓶瓶安安〉（攝影：林佳禾）

雜的前置作業下開啓，初步的構想策略是以一種漸進式的手段來讓藝術進入社區，當在地居民對藝術概念認知尚未有較具體輪廓的同時，先以溝通傾聽代替介入，同流而不曲高和寡，用一種比較在地性的觀點重新對地方做一了解。在進駐前，策展團隊和參與藝術家在行前有過這般的溝通，讓藝術家在其主觀的創作角度上做一適度的調整。有了這樣的共識，讓藝術家在面對老街鐵皮屋與老建築間的不協調狀況下，能用一種較親和的創作方式來對應，可能是在這樣的背景條件下，讓我們見到老街的藝術造街大部份作品皆以簡單的圖騰式彩繪做為表現，而未施予過多的介入與改造。

「風華再現計劃」藝術家們分別以藝術與產業兩個議題來進行創作，從昌黎祠前廣場陽濟路老街入口處起，我們見到許興旺用磚打造的〈鯉魚躍龍門〉，延路走進老街一直貫穿到清河戲院止，有張新丕的〈觀光板條店〉與〈客家肉餅店〉將原本的髒亂潮濕改造為一舒適的用餐環境，越過惠陽街有黃冠騰所繪製的〈八寶冰店〉與鄭世文的〈鐵皮屋彩繪〉，還有林鴻文的裝置作品〈不知來去是何物〉，緊接而來的是深具歷史人文風味的鍾家與黎家古厝，讓人喚起過去家族的興盛繁華。源順酒釀用著鮮紅的燈籠迎接我們，黃毅民幫他們重新打造〈老街酒舖〉，而親切熱心的酒釀老闆娘與阿婆帶領我們進入參觀深處內部的二樓洋房與庭院，穿過後院便見到梁任宏的〈青花巷〉藍白相間的花灑落在巷弄的道路牆面上，對面的麵攤則有陶藝家柯燕美的〈麵條與陶板邂逅〉。

接著而來的是布迪克 (Boutique) 精品小店產業部份，有鄭宏南的〈六堆咖啡館〉、黃子鑲的〈一件藍衫，版印店〉、張惠蘭的〈客家書坊〉、黃性貞的〈六堆客家木，皮雕工坊〉、鄭陽晟的〈元興打鐵店〉與李明則的〈柑仔店〉等老店新開或是文創產業的注入。持續往下走，有盧明德的〈愛在蔓延〉與郭挹芬〈六堆在哪裡？〉所彩繪的雞蛋花來去尋找印象中的六堆山…而在清河醫院圍牆上，則有曾琬婷的〈瓶瓶安安〉象徵著病痛遠離與清河戲院後牆上方偉文的作品〈開枝散葉〉，表達日久他鄉是故鄉之意。

而從圓環東成路入口處則有張新丕繪製的〈客家五花花瓶〉，是一相當融入的大型入口意象彩繪，接著由藝術家張寶元、王甄妤所繪〈客家仕女腰帶〉與蔡思佳的〈客家意象〉彩繪，傳遞古早風情。再往內探去，內埔碾米場外牆上掛著張張筋的〈有影，無影〉刻劃著艱辛的農村生活剪影。

在這些豐富多元的藝術創作進入老街後，引起當地居民相當大的迴響與關注，忽然間老街活了、熱鬧了。居民從冷漠排斥、不了解到主動參與，到對社區產生認同與驕傲，我們便可知藝術進入社區的力量開始在發酵，成功跨出藝術進入社區的第一步。



● 李明則的〈柑仔店〉改造老店新開（攝影：林佳禾）

### 互為主體

藝術進入社區的原意本應有著互為主體的合作互動，而在此地區，策劃團隊要進入社區的初步作為，只能採取低姿態策略，以便取得居民的信任與某種程度的了解，進而讓創作順利介入。事實上，在計劃初期的溝通協調上有著極大的困難，相關單位的聯繫、社區居民的溝通、權責的歸屬，加上經驗不足，對於承辦單位而言是一件相當辛苦的負擔；另外，也碰到一些無法預期的問題，如地方政治派系、政黨間的角度或是質疑藝術進入他們的社區有何用意？是否在背後有著什麼樣的利益等，都讓承辦單位費盡了大部份的心力在協調

處理。不過，這不也是藝術進入社區在執行過程中所引發出一項課題嗎？反應著當地社區社會的現實面，經由這般的碰撞讓我們看到這樣的事實，同時也是雙方彼此溝通學習的契機。

相對的藝術家的部份則較為簡單，雖說在與居民的溝通上跟自我內在思考上要取得一定程度的平衡，有興趣與願意參與這項改造工程的藝術家是具共識的一方，是參與者也是主動者反而容易放下自我，來嚐試與這地域做對話與再學習；藝術家在參與的過程中讓居民共同合作來做創作表達，一者重新學習與省視自我的創作，再者也把藝術放在一個較大整體和環境關係的網絡中去做連結。

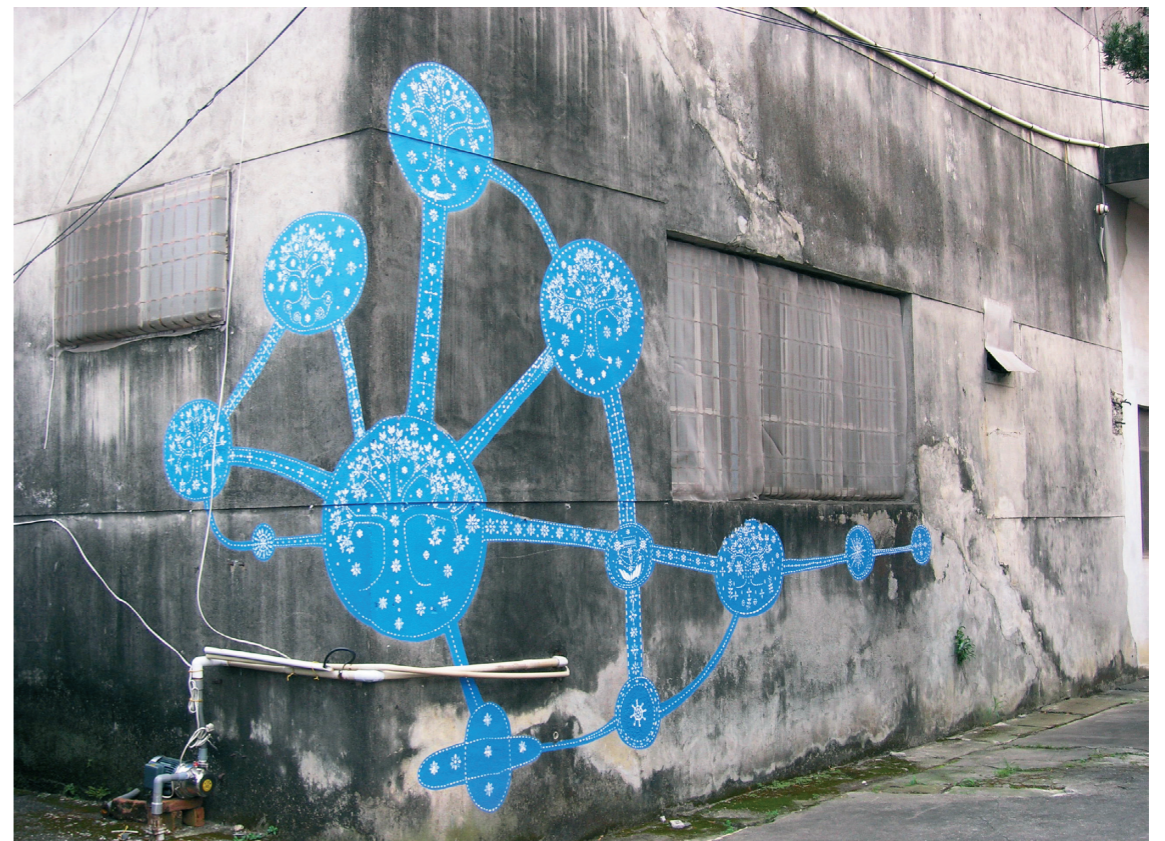
### 老街的現在

整體而言，內埔老街的藝術造街運動是相當成功的案例，讓原本一個月的活動延續了好幾個月甚至更長，而最成功且重要之處是喚醒在地人意識到故鄉真的有這條老街的存在，也讓內埔人了解到地方文化資產保存的重要意義。

現今再度踏入兩年前風華再現的老街，那些彩繪作品在歲月的沖刷下已漸退去往昔風彩，老街道上的行人稀疏，僅見那代表活歷史的老婆婆們仍然閒逛，似乎在期待著些什麼…而精品小店也只剩3、4家；藝術來過了之後是留下了些痕跡與記憶，也催化出老街管理委員會來讓社區能夠自主營造，不過依現狀看來是後繼無力的，老街像是又恢復以往的平靜落寞。

在造訪老街的過程中，遇到曾經參與的居民都表示著對老街當前窘境的不滿與等待，希望政府公部門能夠再度重視也希望藝術家們能再進來帶領！這裡突顯台灣長期以來公部門文化政策的嚴重缺失，就是只會辦理過多浪費錢的節慶祭典活動，標榜口號式的文化策略，把文化數據化及活動化，以彰顯其政績的病態思維，從未有過永續經營的通盤考量，若有也可能只是口號卻無法落實；而藝術家也無法長期進駐去關心帶動，甚至於無形中也成為政府文化政策的共謀角色。

因此，我們要有所體認，政府只會等待便飯只能輔導，文化仍是要靠人民自己的力量由下而上、由內而外去改善、去創造。所以在藝術來過了以後，還是要靠在地人自己來創造屬於自己的藝術老街。■



● 方偉文的作品〈開枝散葉〉，表達日久他鄉是故鄉之意。（攝影：黃志偉）